

# Daniel

## *Tiegruok mar Daniel e Babulon*

<sup>1</sup> E higa mar adek mar loch Jehoyakim, ruodh Juda, Nebukadneza ruodh Babulon nobiro Jerusalem molwore gi jolweny mondo okawe.

<sup>2</sup> Bang'e Jehova Nyasaye nochiwo Jehoyakim ruodh Juda e lwete, kaachiel gi gik moko mi-tiyogo e hekalu mar Nyasaye. Noting'o gigi motero nyaka e hekalu mar nyasache, man Babulon, kendo noketogi ei od kano mwandu mar nyasache.

<sup>3</sup> Eka ruoth nogolo chik ni Ashpenaz, ma jatelo maduong' mar jotij od ng'ado bura mondo okelne jo-Israel moko mogen mane oa e anywola joka ruoth,

<sup>4</sup> ma gin yawuowi matindo man-gi chia maonge songa, molony e migepe duto mag rieko, mosomo malach, ma wach donjonegi piyo kendo mowinjore gi tiyo e od ruoth. Ne onego opuonjgi dho jo-Babulon kaachiel gi weche mamoko mag jo-Babulon.

<sup>5</sup> Ruoth noketonigi chiemo mar odiechieng' kodiechieng' moromogi kod kong'o moa e mesane. Ne onego otieggi kuom higni adek bang'e gichak tiyo ka ruoth.

<sup>6</sup> Kuom joma noa e dhood Juda ne gin: Daniel, Hanania, Mishael gi Azaria.

<sup>7</sup> Jatelo maduong' nomiyogi nying manyien machal kama: Daniel nochako ni Belteshazar;

Hanania nochako ni Shadrak; Mishael nochako ni Meshak; to Azaria nochako ni Abednego.

<sup>8</sup> Daniel to nong'ado e chunye ni ok nobed mogak kuom chamo chiemo kendo madho divai moa e od ruoth, omiyo nokwayo jatelo maduong' thuolo mondo oweye kik ocham chiemo mogakgo.

<sup>9</sup> Nyasaye nosemiyo jatelo maduong' obedo mang'won gi Daniel,

<sup>10</sup> to kata kamano jatelono nowachone Daniel niya, "Aluoro ruodha nikech en ema ogolo chik ni mondo uchiem kendo umethi. Ang'o dimi inenri matin moloyo mbesini mamoko? Ka ok atimoni kamano, to onyalo nega."

<sup>11</sup> Eka Daniel nowachone jarit mane jatelo maduong' oketo mondo orit Daniel, Hanania, Mishael gi Azaria niya,

<sup>12</sup> "Kiyie to tem ane jotichni kuom ndalo apar; ka ok imiyowa gimoro amora makmana alot gi pi modho.

<sup>13</sup> Bang' mano to ipimwa gi yawuowi mamoko machamo chiemo moa e od ruoth mondo ineane ka bende nitie pogruok, eka itim ne jotichni kaluwore gi gima ineno."

<sup>14</sup> Omiyo ne oyie gi wachno mi otemogi kuom ndalo apar.

<sup>15</sup> Bang' ndalo apargo ndendgi ne ber moloyo mar yawuowi mane chamo chiemo moa e od ruoth.

<sup>16</sup> Kuom mano, jaritono ne ok omiyogi chiemb od ruoth kod divai, to ne omiyogi mana alot kende.

17 Nyasaye nomiyo yawuowi ang'wen-go, ng'eyo gi lony mar winjo tiend kit ndiko duto gi puonjruok. Kendo Daniel ne nigi rieko matut mar loko tiend fweny ka fweny kod lek ka lek.

18 Kane ochopo kinde mane onego ter yawuowigo ir ruoth, jatelo maduong' nokelogi e nyim Nebukadneza.

19 Ruoth nowuoyo kodgi, kendo ne ok oyudo ng'ama ne nyalo romo gi Daniel, Hanania, Mishael kod Azaria, omiyo yawuowi ang'wen-go nochako tiyo ne ruoth.

20 E kit rieko duto gi lony kuom winjo tiend weche matek mane ruoth otemogie gi penjo, noyudo ka giriek moloyo ajuoke gi jokor wach duto mane ni e pinyruodhe duto nyadipar.

21 Kendo Daniel nodhi nyime katiyo kanyo nyaka higa mokwongo mar loch mar ruoth miluongo ni Sairas.

## 2

### *Lek mar Nebukadneza*

1 E higa mar ariyo mar loch Nebukadneza, noleko lek mayoreyore, kendo lekgo nochando chunye ma omone nindo.

2 Omiyo ruoth nogolo chik mondo okelne ajuoke, jokor wach, jo-nyakalondo kod jorieko ma jo-Kaldea mondo onyise gima noleko. Kane gidonjo mi gichung' e nyim ruoth,

3 nowachonegi niya, "Aseleko lek moro mosechanda ahinya kendo adwaro mondo ang'e tiende."

<sup>4</sup> Eka jokor wach nodwoko ruoth gi dho jo-Aram niya, “Mad idag aming’a, yaye ruoth nyis jotichni lek ma iselesko eka wabiro nyisi tiende.”

<sup>5</sup> Ruoth nodwoko jokor wach niya, “Ma e gima aseng’ado e pacha ma ok anyal loko kama: Ka ok unyisa gima ne aleko, kendo ka ok unyisa tiende, to ibiro kidhu matindo tindo, kendo uteu biro lokore pidhe mag owuoyo.

<sup>6</sup> To ka unyisa gima ne aleko kendo unyisa tiende, to ubiro yudo mich gi osimbo kod duong’ malich. Omiyo nyisauru leknano kendo nyisauru tiende.”

<sup>7</sup> To negichako gidwoke kendo niya, “Ruoth mondo onyis jotichne lek moseleko, eka wabiro nyise tiende.”

<sup>8</sup> Eka ruoth nodwoko niya, “Ang’eyo ratiro ni utemo mana ketho seche, nikech ung’eyo ni gima aseng’ado e chunya ma ok anyal loko ema:

<sup>9</sup> Ka ok unyisa lek maseleko, to chandruok achiel kende ema ochomou. Usewinjoru e kindu mondo unyisa gik manyalo wita kod gik maricho, kuparo ni mano biro miyo alok pacha. Kuom mano, nyisauru leknano, eka abiro ng’eyo ni unyalo lokona tiende.”

<sup>10</sup> Jokor wach nodwoko ruoth niya, “Onge dhano moro amora e piny manyalo timo gima ruoth penjoni! Bende onge ruoth moro amora, bed ni oduong’ kendo en gi nyalo machal nadi, mosepenjo ajwoga, ja-nyakalondo kata jakor wach moro amora gima chalo kamano.

<sup>11</sup> Gima ruoth penjono tek ma ok nyalre. Onge ng’ama nyalo lero tiende ni ruoth, makmana nyiseche, to gin ok gidag gi ji.”

<sup>12</sup> Ma nomiyo mirima omako ruoth kendo nodoko mager; mi nogolo chik mana gisano mondo oneg joma riek duto manie piny Babulon.

<sup>13</sup> Omiyo chik nowuok mondo onegi joma riek duto, kendo noor ji mondo omany Daniel gi osiepene, mondo gin bende oneg-gi.

<sup>14</sup> Ka Ariok, jatend askeche morito ruoth nosewuok oko mondo oneg joma riek mag Babulon, Daniel nowuoyo kode gi riek kod paro matut.

<sup>15</sup> Nopenjo jatelo mane oa ka ruothno niya, “Ang’o momiyo ruoth nogolo chik mager kamano?” Eka Ariok nonyiso Daniel gima omiyo nogol chik ma kamano.

<sup>16</sup> Ka Daniel nowinjo tiend gima ne timore, nodhi nyaka e nyim ruoth mokwaye mondo omede thuolo, eka obed gi nyalo mar lokone tiend lekne.

<sup>17</sup> Eka Daniel nodok e ode kendo nonyiso osiepene ma Hanania, Mishael kod Azaria wachno.

<sup>18</sup> Nojiwogi mondo gikwa Nyasach polo mondo okechgi kuom midhieron, mondo en, kaachiel gi osiepene, gi joma riek mamoko man Babulon kik neg-gi.

<sup>19</sup> Otienono nonyis Daniel tiend midhierono e lek. Eka Daniel nopako Nyasach polo,

<sup>20</sup> kowacho niya:

Nying Nyasaye mondo opaki mochwere manyaka chieng’;  
nikech riek kod teko gin mage.

<sup>21</sup> En ema ochano ndalo mag chwiri kod opon;

bende en ema oketo ruodhi e loch kendo ogologi.

Ochiwo riek ne joma riek  
kod ng'eyo ne joma nig'i winjo.

<sup>22</sup> Ofwenyo gik matut kendo mopondo;  
ong'eyo gima opondo e mudho, kendo ler odak kode.

<sup>23</sup> Agoyoni erokamano, kendo apaki, yaye Nyasach kwerena:  
Isemiya riek gi teko,  
isemiyo ang'eyo gima ne wakwayi,  
isemiyo wang'eyo tiend lek mar ruoth.

### *Daniel oloko lek mokwongo*

<sup>24</sup> Eka Daniel nodhi ir Ariok, ng'at mane ruoth oketo mondo oneg joma riek man Babulon, kendo nowachone niya, "Kik itiek joma riek man Babulon. Tera ir ruoth mondo alokne tiend lekmeno."

<sup>25</sup> Ariok notero Daniel ir ruoth sano, kendo nowacho niya, "Aseyudo ng'at moro moa e dhoo'd Juda, manie twech e pinywa, manyalo nyiso ruoth tiend lekmeno."

<sup>26</sup> Ruoth nopenjo Daniel (ma bende ne iluongo ni Beltesazar) niya, "Bende inyalo nyisa tiend gima ne aneno e lekna?"

<sup>27</sup> Daniel nodwoko niya, "Onge ng'ama riek moro amora, kata jakor wach kata ajwoga kata ja-nyakalondo manyalo nyiso ruoth tiend midhiero mosepenjoni,

<sup>28</sup> makmana nitie Nyasaye moro e polo mafwenyo tiend midhierni. Osenyiso ruoth Nebukadneza gik mabiro timore ndalo mabiro.

Lekni kod fweny duto mane obiro e pachi kane inindo e kitandani e magi:

<sup>29</sup> “Kane oyudo inindo kanyo, yaye ruoth, pachi nolokore momako gik mabiro timore, kendo Jal mafwenyo tiend midhierni nonyisi gik mabiro timore.

<sup>30</sup> To an ok oseelna tiend midhieroni nikech ariek moloyo ji mamoko mangima, to oseelnago mondo in, yaye ruoth, ing’e tiende, kendo mondo ing’e gima nobiro e pachi.

<sup>31</sup> “Kane ing’icho, yaye ruoth, to ne ineno e nyimi kido moro maduong’ marieny kendo malich kineno.

<sup>32</sup> Kido mochweno ne olos gi dhahabu lilo, to kore gi bedene nolos gi fedha. Bund iye gi embene to nolos gi nyinyo,

<sup>33</sup> ogwendene nolos gi chuma, to tiendene nolos gi chuma mokikore gi lowo mowang’.

<sup>34</sup> Kane oyudo irange, lwanda moro ne omuki, to ok gi lwet dhano. Lwandano notuomo kido mochweno gi yo ka tiendene mane olos gi chuma gi lowo, mi otoyogi matindo tindo.

<sup>35</sup> Eka chuma gi lowo, gi nyinyo, gi fedha gi dhahabu notore mong’injore matindo tindo, kendo negilokore machal gi mihudhi molwar kar dino cham e ndalo oro. Yamo nobiro moywerogi oko duto, maonge kata buru matin mane odong’. To Lwanda mane otuomo kido mochweno nolokore got marang’ongo kendo nopong’o piny duto.

<sup>36</sup> “Mano e lekno, kendo koro wabiro loke ne ruoth.

<sup>37</sup> Yaye ruoth, in e ruoth mar ruodhi. Nyasach polo asemyi loch gi teko gi nyalo kod duong’;

<sup>38</sup> oseketo ji duto modak e piny ngima e lweti, kaachiel gi le mag bungu kod winy mafuyo e kor polo. Kendo kamoro amora ma gidakie, oseketi jatelo mag-gi duto. Omiyo koro in e wich mar kido mane ilekono.

<sup>39</sup> “Bang’ lochni, pinyruoth moro machielo nobi, ma lochne ok nobed maduong’ ka mari. Bang’ mano pinyruoth molos gi nyinyo nobed gi loch ewi piny duto.

<sup>40</sup> Mogik, pinyruoth mar ang’wen matek ka chuma nobi, nikech chuma toyo kendo rego gimoro amora, to kaka chuma toyo gik moko matindo tindo, e kaka en bende obiro rego kendo toyo pinyruodhi mamoko duto.

<sup>41</sup> Mana kaka ne ineno ka tiend kidono gi lith tiendene olos gi chuma mokikore gi lowo mowang’ mano e kaka nobed pinyruoth mopogore kende; to kata kamano, enobed gi teko moko mag chuma e iye, mana kaka ne ineno chuma mokikore gi lowo mowang’.

<sup>42</sup> Mana kaka lith tiendene nolos gi chuma mokikore gi lowo mowang’, e kaka pinyruodhni bende biro bedo matek kuonde moko, to kuonde moko nobed maonge teko.

<sup>43</sup> Mana kaka ne ineno ka oriw chuma gi lowo mowang’, e kaka jo-pinyruodhno nobed joma oriw, to ok ginisik ka giriwore, nikech chuma moriw gi lowo ok nyal siko koriwore.

<sup>44</sup> “E kinde mag ruodhigo, Nyasach polo nochung pinyruoth moro ma ok nokethi nyaka chieng’, kendo ma ok nowene oganda machielo.



Enoreg pinjeruodhigo duto nyaka okelgi e gikogi, to en owuon to nosik nyaka chieng’.”

<sup>45</sup> Ma e tiend fweny mar lwanda mane omuki e got moro, to ok gi lwet dhano ma en lwanda mane otoyo chuma gi nyinyo gi lowo, gi fedha gi dhahabu matindo tindo.

Nyasaye maduong’ osenyiso ruoth gima biro timore e ndalo mabiro. Lekni en adier, kendo lok molokego bende en adier chuth.

<sup>46</sup> Eka ruoth Nebukadneza nopodho piny auma e nyim Daniel mi nomiye duong’ kendo nogolo chik mondo otimne misango kendo oket ubani e nyime.

<sup>47</sup> Ruoth nowachone Daniel niya, “Adier, Nyasachi en Nyasach nyiseche, kendo en Ruoth mar ruodhi, kendo en Jal maelo tiend midhierni, nikech ne in gi nyalo mar elona tiend midhieronni.”

<sup>48</sup> Eka ruoth noketo Daniel e telo mamalo kendo nomiye mich mathoth. Nokete jatelo e piny Babulon duto, kendo nomiye teko ewi joma riek duto man Babulon.

<sup>49</sup> To bende, kaka Daniel nokwaye, ruoth noyiero Shadrak, Meshak gi Abednego kaka jotend gwenge mag Babulon, to Daniel owuon to nodong’ mana katiyo e dala ruoth.

### 3

#### *Kido molos gi dhahabu gi mach makakni*

<sup>1</sup> Ruoth Nebukadneza noloso kido moro mar dhahabu ma borne noromo fut piero aboro gaboro gi nus, to lachne ne en fut apar, kendo nochunge e paw Dura e piny Babulon.

<sup>2</sup> Eka ruoth nogolo chik mondo ochokne jorit pinje gi jochik jotich, gi jotelo, gi jong'ad rieko, gi jokeno, gi jong'ad bura, gi joyal buche kod jotelo duto mag gwenge, mondo gibi e nyasi mar pwodho kido mane osehungono.

<sup>3</sup> Kuom mano jorit pinje, jochik jotich, ruodhi, jong'ad rieko, jokeno, jong'ad bura, joyal buche kod jotelo mamoko duto mag gwenge no-chokore kaachiel mondo gigwedh kido ma ruoth Nebukadneza nosechungo, kendo negichung' e nyime.

<sup>4</sup> Eka jaote nokok matek niya, "Ma e gima ochiku mondo utim, yaye ogendini, gi pinje kod ji moa e dhouidi mopogore opogore.

<sup>5</sup> Ka uwinjo ywak mar tung', asili, nyagweru, nyatiti, orutu kod kit thumbe mayoreyore, to nyaka upodhi piny auma kendo ulam kido mar dhahabu ma ruoth Nebukadneza osehungoni.

<sup>6</sup> Ng'ato ang'ata ma ok opodho piny auma mondo olam kidono to ibiro dir e mach makakni."

<sup>7</sup> Kuom mano e sa mane giwinjoe ywak mar tung', asili, nyagweru, nyatiti, orutu kod kit thumbe mayoreyore, ogendini duto, pinje kod ji duto moa e dhouidi mopogore opogore ne olamo kido mar dhahabu ma ruoth Nebukadneza nochungo.

<sup>8</sup> E ndalogo jorieko ma jo-Kaldea moko nosudo nyime kendo negikwedo jo-Yahudi.

<sup>9</sup> Negiwachone ruoth Nebukadneza niya, "Yaye ruoth, dag nyaka chieng'!

<sup>10</sup> Isegolo chik, yaye ruoth, ni ng'ato ka ng'ato mowinjo ywak mar tung', asili, nyagweru, ny-

atiti, orutu kod kit thumbbe mayoreyore to nyaka podhi piny auma kendo lam kido mar dhahabu,

<sup>11</sup> kendo ni ng'ato ang'ata ma ok opodho piny auma mondo olam kidono to ibiro dir e mach makakni.

<sup>12</sup> To nitie jo-Yahudi moko ma iseketo jorit e migepe mopogore opogore e piny Babulon ma gin Shadrak, Meshak kod Abednego, motamore timo gima iwacho, yaye ruoth. Gin ok giti ne nyisechegi, to bende ok gilam kido mar dhahabu misechungo.”

<sup>13</sup> Mirima mager nomako Nebukadneza mi nogolo chik mondo okel Shadrak, Meshak kod Abednego e nyime. Omiyo nokel jogi e nyim ruoth,

<sup>14</sup> kendo Nebukadneza nowachonegi niya, “Bende en adier, Shadrak, Meshak kod Abednego, ni ok uti ne nyisechena kendo ok ulam kido mar dhahabu masechungo?

<sup>15</sup> Ka uwinjo ywak mar tung', asili, nyagweru, nyatiti, orutu kod kit thumbbe mayoreyore, mi upodho piny auma kendo ulamo kido maseloso, to mano ber. To ka ok upodho piny auma mi ulame, to ibiro diru e mach makakni. Koso uparo ni nitie nyasaye moro manyalo resou e lweta?”

<sup>16</sup> Shadrak, Meshak kod Abednego nodwoko ruoth niya, “Yaye Nebukadneza, onge tiende mondo wapwore e nyimi kuom wachni.

<sup>17</sup> Ka dipo odirwa ei mach makakni, to Nyasaye mwatiyone niggi teko mar resowa, kendo obiro resowa kogolowa e lweti, yaye ruoth.

<sup>18</sup> To kata ka dipo ni ok otimo kamano, to wadwaro ni mondo ing'e, yaye ruoth, ni ok wabi

tiyone nyisecheni kata lamo kido mar dhahabu misechungo.”

<sup>19</sup> Kuom mano, mirima mager nomako Nebukadneza gi Shadrak, Meshak kod Abednego kendo chunye nokethore kodgi. Nogolo chik mondo ochwak mach maliet molooyo lietne mapile nyadibiriyo,

<sup>20</sup> kendo nochiko moko kuom askechege maroteke mane ni e oganda mar jolweny mage mondo gitwe Shadrak, Meshak kod Abednego kendo gidirgi ei mach makakni.

<sup>21</sup> Omiyo jogi notwe, ka girwako kandho mag-gi, sirwechegi, kilemba mag-gi kod lewni mamoko, mi nodirgi ei mach makakni.

<sup>22</sup> Ruoth nogolo chik mondo odir jogi e mach mapiyo, kendo liet mar mach kende ema ne onego jolweny mane otero Shadrak, Meshak kod Abednego,

<sup>23</sup> kendo ji adekgo notwe motegno kanyakla modirgi ei mach makakni.

<sup>24</sup> Eka ruoth Nebukadneza nochung’ malo ka dhoge omoko kendo nopenjo jong’ad rieko mage niya, “Donge ji adek ema ne watweyo mi wadiro e mach?”

Negidwoke niya, “En kamano, yaye ruodh.”

<sup>25</sup> To nodwoko niya, “Neuru! Aneno ji ang’wen kawuotho koni gi koni e mach, ka gin thuolo kendo onge gima ohinyogi, kendo ng’at mar ang’wen chalo gi wuod nyiseche.”

<sup>26</sup> Eka Nebukadneza nosudo machiegni gi mach makaknino kendo nokok matek niya, “Shadrak, Meshak kod Abednego, ma jotich

Nyasaye Mamalo Mogik, wuoguru oko! Biuru ka!”

Omiyo Shadrak, Meshak kod Abednego nowuok e mach kabiro ire,

<sup>27</sup> kendo jorit pinje, jochik tich, jotelo, kod jong’ad rieko mag ruoth nosudo butgi machiegni molworogi. Negineno ka mach ne ok owang’ogi, onge yie wigi kata achiel mane mach oreyo, kandho mag-gi bende ne ok orewore, to bende ne ok gidung’ kata mana iro.

<sup>28</sup> Eka Nebukadneza nowacho niya, “Opak Nyasach Shadrak, Meshak kod Abednego nikech en ema oseoro malaikane mi oreso jotichne! Negigeno kuome mi gidagi luwo chikna kendo ne giyie wito ngimagi kar tiyona kata lamo nyasaye moro machielo ma ok Nyasachgi giwegi.

<sup>29</sup> Kuom mano, agolo chik ni ogendini duto gi ji moa e dhoudi mopogore opogore ma dipo ni owacho gimoro marach kuom Nyasach Shadrak, Meshak kod Abednego mondo negi kendo utegi mondo omuki mi lokre pidhe, nikech onge nyasaye moro machielo manyalo reso ji e yo machal kama.”

<sup>30</sup> Eka ruoth nochoro Shadrak, Meshak kod Abednego e telo mamalo e piny Babulon.

## 4

### *Yien mane Nebukadneza oleko*

<sup>1</sup> Ruoth Nebukadneza,

Nolando ni ji duto gi ogendini kod ji moa e dhoudi mopogore opogore modak e piny ngima niya:

Mad udag e ngima maber kod kwe.

<sup>2</sup> En morna mondo anyisu kuom honni gi ranyisi miwuoro ma Nyasaye Mamalo Mogik osetimona.

<sup>3</sup> Mano kaka ranyisi mage dongo,  
mano kaka honni mage nigi teko malich miwuoro!

Pinyruodhe en pinyruoth mochwere;  
loch ne osiko e tienge duto.

<sup>4</sup> An Nebukadneza, noyudo ka an e dalana mar loch ka adhi maber kendo achano mwan-duna.

<sup>5</sup> Kane oyudo anindo e kitandana, ne aleko lek mane obwoga, omiyo ne abedo gi luoro ahinya.

<sup>6</sup> Kuom mano nagolo chik mondo okel jomariék duto mag Babulon e nyima mondo olokna tiënd lekno.

<sup>7</sup> Omiyo ajuoke, gi jokor wach, gi jorieko ma jo-Kaldea, gi jo-nyakalondo duto nobiro, mine anyisogi lekno, to ne ok ginyal lokona tiende.

<sup>8</sup> Mogik, Daniel nobiro e nyima kendo ne anyise leknano. (Daniel iluongo gi nying nyasacha ni Belteshazar, kendo chuny mar nyiseche maler ni kuome.)

<sup>9</sup> Ne awachone niya, “Belteshazar ajwoga moloyo ajuoke duto, ang’eyo ni chuny mar nyiseche maler ni kuomi, kendo onge midhiero moro amora matek manyalo tami. Lekna ema, loknago.

<sup>10</sup> Lek mane aneno kane anindo e kitandana ema: Ne aneno e nyima yien moro mochung’ e chuny piny kendo yien-no ne bor ahinya.

<sup>11</sup> Yien-no nodongo maduong’ kendo motegno, kendo wiye nochopo nyaka e polo,

to bende ne inyalo nene e tung' piny koni gi koni.

<sup>12</sup> It yien-no ne beyo, bende olembene ne ogundho, kendo gik moko duto ne yudo chiembgi kuome. Tipone ema ne le mag bungu duto oloso kuonde dak mag-gi, kendo winy mafuyo e kor polo nodak e bedene. Gik mangima duto ne yudo chiembgi kuome.

<sup>13</sup> "Kane pod aparo lek mane aleko, to ne jaote mar Nyasaye obiro ka olor oa e polo.

<sup>14</sup> Nokok gi dwol maduong' ni, 'Tong' yien-no oko kendo lwer bedene kod obokene kendo iwit olembene mabor. Le duto modak e tipone kod winy mogedo e bedene mondo oringi.

<sup>15</sup> Osiki mare gi tiendene to we kodong' ei lowo, kitweye gi nyinyo kod mula, e dier lum madongo e bungu.

" 'Weye mondo thoo omiye ng'ich, kendo odag kaachiel gi le e dier yiende mag piny.

<sup>16</sup> Pache mondo olokre mi pogre gi pach dhano, to mondo omiye paro mar kit le moro, kuom higni abiriyo.

<sup>17</sup> " 'Malaike ma jorit ema ong'ado kalando wachni ni nyaka otimre, mondo joma ngima ong'e ni Nyasaye Mamalo Mogik nigi teko ewi pinjeruodhi, kendo en ema ochiwogi ni ng'ato ang'ata mohero, kendo onyalo keto dhano adhana mondo otel ni ji.'

<sup>18</sup> "Ma e lek maseleko, an ruoth Nebukadneza awuon. Koro, Belteshazar, nyisa tiende, nikech onge ng'ato kata achiel e dier joma riek duto manie pinyruodha manyalo lokona tiende. To in inyalo, nikech chuny mar

nyiseche maler ni kuomi.”

*Daniel oloko lek*

<sup>19</sup> Eka Daniel ma bende nochaki ni Belteshazar wachni nobwogo moling’ kendo luoro nomake. Omiyo ruoth nowacho ni Belteshazar niya, “Kik kibaji goyi nikech lekno kata nikech gima tiende nyiso.”

Belteshazar nodwoko niya, “Ruodha, ka dine bed ni lekni ne ni kuom wasiki kendo tiende ne ni kuom joma kedo kodi, to dine ber!

<sup>20</sup> Yaye ruodha, yien mane ineno, mane odongo maduong’ kendo motegno ma wiye ochopo e polo kendo nenore e piny ngima,

<sup>21</sup> kendo ma ite beyo, manyago olemo mang’eny, mamiyo gik moko duto chiamo, machiwo kar dak ne le mag bungu kendo ma winy mafuyo e kor polo e in.

<sup>22</sup> Ruoth isebedo maduong’ kendo maratego; humbi oseedore mochopo e kor polo, kendo lochni ochweyo nyaka aa tung’ piny koni gi koni.

<sup>23</sup> “Yaye ruoth, ne ineno malaika ma jarit koa e polo, kawacho ni, ‘Tong’ yien-no oko kendo ilwer bedene, to osiki odong’ ei lowo, kitweyo gi nyinyo kod mula, e dier lum madongo e bungu. We mondo thoo omiye ng’ich kendo odag gi le adier yiende mag piny kuom higni abiriyo.’

<sup>24</sup> “Yaye ruoth ma ruodha koro adwaro lokoni tiend leknino bende lekno nyiso bura ma Jal Man Malo Mogik oseng’adoni.

<sup>25</sup> Ibiro riembi e dier ji kendo ibiro dak gi le mager; ibiro chamo lum kaka dhiang’, kendo thoo biro miyi ng’ich. Ma notimreni kuom higni



abiriyo manyaka ing'e ni Jal Man Malo Mogik nigiteko ewi pinjeruodhi duto, kendo ochiwogi ne ng'ato ang'ata ma chunye ohero.

<sup>26</sup> Chik mane ogol mondo owe osiki mar yien gi tiendene nyiso ni pinyruodhi ibiro duogni chieng' ma iniyie ni polo ema nigiteko.

<sup>27</sup> Emomiyo, yie ite gi rieko ma ang'adoni, yaye ruoth: Lokri iwe richoni itim gima kare, kendo we timbeni maricho ibed mang'won ne joma ithiro. Kitimo kamano, to dipo ka omedni ndalo mag ngima maber."

### *Lek ochopo kare*

<sup>28</sup> Gigi duto notimore ne ruoth Nebukadneza.

<sup>29</sup> Bang' dweche apar gariyo, kane ruoth wuotho ewi ode mamalo e piny Babulon,

<sup>30</sup> nowacho niya, "Ma donge e Babulon maduong' masegero gi tekra kod nyalona kaka kar dakna mondo onyis duong' mar lochna?"

<sup>31</sup> Kane pok ruoth otieko wuoyo, dwol noa e polo kawacho niya, "Yaye ruoth Nebukadneza gima biro timoreni en ni pinyruodhi osemayi.

<sup>32</sup> Ibiro riembi ia kuom ji kendo ibiro dak gi le mager; kichamo lum gi dhogi ka dhiang' kuom higni abiriyo kendo ining'e ni Jal Man Malo Mogik nigiteko ewi pinjeruodhi duto kendo ochiwogi ni ng'ato ang'ata mohero."

<sup>33</sup> To mana gie sechego gik mane owachi kuom Nebukadneza notimore. Noriembe oa kuom ji kendo nochamo lum gi dhoge ka dhiang'. Tho noloko dende mang'ich mi yie wiye nodongo ka yie ongo kendo kokene nodongo maboyo machal gi kok winyo.

<sup>34</sup> Bang' ka higni abiriyogo noserumo, an Nebukadneza nang'iyo polo, kendo pacha noduogo kare. Eka napako Jal Man Malo Mogik, mangima manyaka chieng' kamiye luor kod duong' kendo napake.

Lochne osiko manyaka chieng';  
 pinyruodhe en pinyruoth mochwere en  
 pinyruodh ma ok norum e tienge duto.

<sup>35</sup> Ogendini duto manie piny  
 ikwano ka nono.

Otimo gima ohero  
 ni ogendini mag polo  
 kod ji manie piny.

Onge ng'ama nyalo geng'o tich lwete kata  
 wacho niya, "Ang'o mitimoni?"

<sup>36</sup> E sa ma pacha noduogeno, duong'na gi lichna bende noduogna mondo pinyruodha ochak obed gi duong'. Jong'adna rieko kod jodonga nomanya, kendo nochak oketa e lochna mi nabedo gi duong' molooyo kaka nachalo chon.

<sup>37</sup> Koro an Nebukadneza, apako, adendo kendo amiyo Ruodh Polo duong', nikech gik moko duto motimo nikare kendo yorene duto oriore tir. To joma wuotho ka sungore to odwoko piny.

## 5

### *Weche mondiki e kor ot*

<sup>1</sup> Ruoth Belshazar noloso nyasi maduong' ne jodonge alufu achiel kendo nomadho kodgi divai.

<sup>2</sup> Kane Belshazar madho divai, nogolo chik mondo okel e nyime tewni mag dhahabu kod

mag fedha ma Nebukadneza kwargi nogolo e hekalu mane nitie Jerusalem, mondo ruoth kaachiel gi jodonge gi monde kod jotichne ma nyiri mane oloko monde omethgo.

<sup>3</sup> Omiyo negikelo tewni mag dhahabu mane ogol e hekalu mar Nyasaye mane ni Jerusalem, kendo ruoth kaachiel gi jodonge gi monde kod jotichne ma nyiri mane oloko monde nometho gi tewnigo.

<sup>4</sup> E seche mane gimadho divai, negipako nyiseche mag dhahabu gi fedha gi mula gi nyinyo gi bao kod kidi.

<sup>5</sup> Lwet dhano nothinyore mondiko e kor ot apoya nono, but kama ichunge taya ei od ruoth. Ruoth noneno lwedono kandiko.

<sup>6</sup> Lela wang' ruoth nojowore, kendo nobwok matek, mi chongene notuomore, kendo fuond embene nonyosore.

<sup>7</sup> Ruoth nogolo chik mondo okelne jokor wach, joma riek ma jo-Kaldea kod jo-nyakalondo kendo nowachone jomariiek ma Babulon niya, "Ng'ato ang'ata mosomo ndikoni kendo onyisa tiende, to ibiro rwakne law maralik kendo ibiro ketne thiwni mar dhahabu e ng'ute, bende ibiro kete jalupna mar adek kuom duong' e pinyruoth."

<sup>8</sup> Eka jomariiek duto mag ruoth nodonjo e ot, to ne ok ginyal somo ndikono kata nyiso ruoth tiende.

<sup>9</sup> Kuom mano Ruoth Belshazar nomedo bedo maluor, kendo lela wang'e nomedo jowore, kendo jodonge nodhier nono.

<sup>10</sup> Ka jaod ruoth nowinjo dwond ruoth gi jodonge, nobiro ei ot kama ne nyasi tim-

ore. Nowacho niya, “Yaye ruoth, dag aming’a! Chunyi kik chandre! Lela wang’i owe jowore!

<sup>11</sup> Nitie ng’at moro e pinyruodhi ka ma chuny mar nyiseche maler ni kuome. E kinde mag loch wuonu, noyud ni en gi paro matut, gi ng’eyo kod riekoch machalo gi magoch mag nyiseche. Ruoth Nebukadneza ma wuonu, nokete jatelo maduong’ mar ajuoke, jokor wach, joma riekoch mag jo-Kaldea kod jo-nyakalondo.”

<sup>12</sup> Ng’at ma nyinge Daniel ni, ma ruoth ne luongo ni Belteshazar, noyud ni nigi riekoch, ng’eyo kod winjo, kaachiel gi nyalo mar loko lekgi, nyiso tiend weche ma tiendgi tek kendo konyo e weche matek machando ji. Luong Daniel, kendo obiro huloni tiend ndikono.

<sup>13</sup> Omiyo nokel Daniel e nyim ruoth, kendo ruoth nopenje niya, In e Daniel ma achiel kuomoch joma otwe mane wuora ma ruoth okelo koa e piny Juda?

<sup>14</sup> Asewinjo ni chuny mar nyiseche maler ni kuomi, kendo ni in gi riekoch matut, ng’eyo kod riekoch mokalo apima.

<sup>15</sup> Ne osekel joma riekoch gi jokor wach e nyima mondo gisom ndikoni kendo ginyisa tiende, to ne ok ginyal nyisa tiende.

<sup>16</sup> To asewinjo ni in inyalo loko tiend weche mopondo ka ikonyo e weche matek machando ji. Kinyalo somo ndikoni mi inyisa tiende to ibiro rwakni law maralik kendo ibiro ketni thiwni mar dhahabu e ng’uti, kendo ibiro keti jalupna mar adek kuom duong’ e pinyruoth.

<sup>17</sup> Eka Daniel nodwoko ruoth niya, “Inyalo bedo abeda gi michnigo mondo ikonyrigo iwuon,

kendo poknigo bende inyalo anyala miyo ng'at machielo. Kata kamanu, abiro somo ne ruoth ndikoni kendo abiro nyise tiende.

<sup>18</sup> “Ruoth, ma en Nyasaye Man Malo Moyo noketo Nebukadneza wuonu e loch kendo nomiye teko, duong' kod huma.

<sup>19</sup> Nikech loch kod teko mamalo mane omiye, ogendini duto, gi pinje duto, gi ji mawacho dhok mopogore opogore ne tetni e nyime kendo nolure. Joma ruoth ne dwaro ni onegi, ne onego; to joma ne odwaro ng'wonone, nong'wononegi; joma ne odwaro medo teko e loch, nomedo teko; kendo joma nodwaro lonyo e telo, nolonyo alonya.

<sup>20</sup> To ka nodoko jasunga ma wiye tek, kendo mopong' gi achaya, nogole oko e loch kendo omaye duong'ne.

<sup>21</sup> Noriembe e dier ji kendo nomiye paro mar kit le bende nodak gi kenje mag thim kendo nochamo lum kaka dhok tho nomiye ng'ich, nyaka noyie ni Nyasaye Mamalo Mogik nigi teko ewi pinjeruodhi mag dhano kendo oketo ng'ato ang'ata mohero e wigi.

<sup>22</sup> “To in wuode, yaye Belshazar, pok ibolori, kata obedo ni ne ing'eyo wechegi duto.

<sup>23</sup> Kar bolori to iseting'ori malo mondo iked gi Ruodh polo. Isegolo chik mi okelni tewni kigolo e hekalu Mare, kendo in, kaachiel gi jodongi gi mondi kod jotichni ma nyiri miloko mondi, usemadho kodgi divai. Ne upako nyiseche mag fedha, gi dhahabu, gi mula, gi nyinyo, gi yien mopa kod kidi, ma ok nyal neno kata winjo kata ng'eyo tiend gimoro. To Nyasaye moting'o

ngimani e lwete kaachiel gi yoregi duto, to ne idagi miyo luor.

<sup>24</sup> Mano emomiyo Nyasaye nooro lwedo mondo ondik wechego.

<sup>25</sup> “Ma e gima nondiki:

mene, mene, tekel, parsin.

<sup>26</sup> “Ma e tiend wechegi, moro ka moro:

“Mene: Nyasaye osekwano ndaloni mag loch kendo osekele e gikone.

<sup>27</sup> “Tekel: Osepimi e ratil moyudi ni irem.

<sup>28</sup> “Parsin: Pinyruodhi osepogi kendo osemiye jo-Medes gi jo-Pasia.”

<sup>29</sup> Bang’ ka Daniel noseloko lekno, Belshazar nogolo chik mondo orwak ne Daniel law maralik, oket ne thiwni mar dhahabu e ng’ute, kendo nokete jalup ruoth mar adek e pinyruoth duto.

<sup>30</sup> Gotienono Belshazar ruodh jo-Babulon nonegi,

<sup>31</sup> kendo Darius ja-Media nokawo loch mar piny ka en ja-higni piero auchiel gariyo.

## 6

### *Daniel olut e bur sibuoche*

<sup>1</sup> Darius noneno ni en gima ber mondo oyier jotelo mia achiel gi piero ariyo mondo okonye rito pinyruodhe duto.

<sup>2</sup> Eka noyiero Daniel gi ji ariyo mamoko mondo obed jotend jotelogo. Jorit pinjegi nomi chik ni nyaka gidwok wach ni jotelo adekigi, mondo kik gimoro dhi marach ne ruoth.

<sup>3</sup> To Daniel noloyo jotend jorit pinje mamoko duto, nikech lony mamalo mane en-go, mi ruoth

koro ne chano mondo omiye teko mar rito piny duto.

<sup>4</sup> Mano nomiyo jotend jorit pinje gi jodongo notemo mondo ondhog Daniel e tije mar rito piny, to ne otamogi yudo. Ne ok ginyal yudo ketho moro amora kuome, nikech ne en ja-adiera e yore duto, kendo ne oonge gi tim mar kawo malang', kata mar jwang'o tich.

<sup>5</sup> Bang' temo yore duto, jogi nowacho niya, "Ok wabi yudo wach moro amora ma wanyalo ketogo ketho kuom Daniel, makmana ka en gima omulo chik Nyasache."

<sup>6</sup> Kuom mano, jotend jorit pinje, kaachiel gi jodongo, nodhi ir ruoth ma giwachone niya, "Yaye ruoth Darius, mad idag aming'a!

<sup>7</sup> Jotend jotich duto mag ruoth, kaachiel gi jochik jotich, gi jorit pinje, gi jong'ad riekod kod jotend jorit pinje osewinjore ni ruoth onego ogol chik, kendo one ni chikno otiyo, mondo ng'ato ang'ata molamo nyasaye moro amora kata dhano moro amora kuom ndalo piero adek mabiro, ma ok in, yaye ruoth, to mondo obol e bur sibuoche.

<sup>8</sup> Koro, yaye ruoth, gol chikno, kendo ndike piny, ma ok nyal loke mana kaka chik jo-Medes gi jo-Pasia ma ok nyal loki."

<sup>9</sup> Omiyo ruoth Darius nondiko chikno mogoyoe sei mar ruoth.

<sup>10</sup> Kane Daniel owinjo ni oseket sei e chikno nodhi e ode kama ne nitie ot moro man-gi dirise mochomo yo Jerusalem. Odiechieng' kodiechieng' Daniel ne goyo chonge piny kodwoko erokamano ni Nyasache nyadidek mana

kaka nosebedo kotimo pile.

<sup>11</sup> Eka chieng' moro jogi nodhi ire ka gin kanyakla mine giyudo Daniel ka lemo kendo kwayo Nyasache mondo okonye.

<sup>12</sup> Omiyo negidhi ir ruoth kendo ne giwuoyo kode kuom chik mane osegolo: Donge nyocha iketo chik mindiko piny ni kuom ndalo piero adek mabiro ng'ato ang'ata molamo nyasaye kata dhano moro amora ma ok in, yaye ruoth, to ibiro bol e bur sibuoche?

Ruoth nodwoko niya, "Chikno osiko mana kaka chike jo-Medes gi jo-Pasia, ma ok nyal loki."

<sup>13</sup> Eka negiwachone ruoth niya, "Daniel ma en achiel kuom jo-Juda mane oter e twech, ok osedewi, yaye ruoth, bende ok osedewo chik mane iketo e ndiko. Pod olamo kido nyadidek e odiechieng' achiel."

<sup>14</sup> Kane ruoth owinjo wachno, chunye nochandore; moramo ni nyaka ores Daniel, kendo notimo duto mane onyalo odiechiengno duto chakre okinyi nyaka odhiambo mondo okonye.

<sup>15</sup> Eka jogo duto nodhi ir ruoth mi giwacho niya, "Yaye ruoth, ng'e ni kaluwore gi chik jo-Medes gi jo-Pasia, to onge chik ma ruoth osegolo manyalo lokore."

<sup>16</sup> Omiyo ruoth nogolo chik, kendo negikelo Daniel mi gibole e bur sibuoche, kendo ruoth nowachone Daniel niya, "Mad Nyasachi, mitiy-one ndalo duto, konyi!"

<sup>17</sup> Bang' mano nokel kidi modin-go dho bur, kendo ruoth noketo sei gi lwete owuon gi mar jodonge, mondo kik ng'ato ang'ata ores Daniel.



<sup>18</sup> Eka ruoth nodok e ode kendo otienono duto ne ok ochiemo bende ne ok oyie mondo joma mielne obi e nyime bende nindo notamore tere.

<sup>19</sup> Okinyi mang'ich ka ugwe chako wuok, ruoth noa malo moreto nyaka e bur sibuoche.

<sup>20</sup> Kane ochopo machiegni gi bur sibuoche, noluongo Daniel gi dwol maduong' ka chunye parore niya, "Daniel, jatij Nyasaye Mangima, bende Nyasachi mitiyone ndalo duto oseresi e dho sibuoche?"

<sup>21</sup> Daniel nodwoko niya, "Yaye ruoth, mad idag aming'a!"

<sup>22</sup> Nyasacha nooro malaikane, momako dho sibuoche. Ok gisehinya, nikech noyud ka aonge ketho e nyime, to kata in, yaye ruoth, pok atimo gimoro amora marach e nyimi.

<sup>23</sup> Ruoth ne mor ahinya mi nogolo chik mondo ogol Daniel ei bur sibuoche. Kane ogol Daniel oko e bur sibuoche, to ne ok noyudi kama lit moro amora e dende, nikech nogeno kuom Nyasache kinde duto.

<sup>24</sup> Ruoth nogolo chik, mi joma nohango ne Daniel wach nokel nobol e bur sibuoche, kaachiel gi mondgi gi nyithindgi. To sibuoche nongamogi gi ewi yamo kapok gichopo piny, kendo noturo chokegi duto matindo tindo.

<sup>25</sup> Eka ruoth Darius nondiko ne ogendini duto, gi pinje duto kod ji duto mawacho dhok mopogore opogore e piny duto kama:

"Mad Nyasaye med gwedhou ahinya!"

<sup>26</sup> Asegolo chik ne pinje duto manie bwo lochna ni mondo ji duto oluor Nyasach Daniel kendo omiye duong'.

“En e Nyasaye mangima;  
 osiko manyaka chieng’;  
 pinyruodhe ok nyal tieki,  
 kendo lochne ok norum.  
 27 En ema oreso kendo okonyo ji;  
 otimo honni gi ranyisi  
 e polo kendo e piny.  
 En ema noreso Daniel  
 e dho sibuoche.”

28 Kuom mano Daniel nomedo dhi maber e ndalo loch mar Darius kendo e ndalo loch mar Sairas ja-Pasia.

## 7

### *Ondiegi ang’wen ma Daniel oneno e fweny*

1 E higa mokwongo mar loch Belshazar ruoth Babulon, Daniel noleko kendo noneno fweny mopogore opogore kane oyudo oyweyo e kitandane. Nondiko lekneno e kitabu.

2 Daniel nowacho niya, “E fwenyna ma nanelo gotieno, ne ang’icho, kendo e nyima ne nitie yembe ang’wen mag polo mane yuko nam maduong’.

3 Ondiegi ang’wen moko malich, ma moro ka moro opogore gi nyawadgi, nowuok koa e nam.

4 “Ondiek mokwongo ne chalo gi sibuo, kendo bwombene ne chalo gi mag ongo. Kane pod ang’iye to ne aneno ka bwombene olwar piny kendo ondiegino nochung’ gi tiendene ka dhano, kendo nomiye paro ka mar dhano.

5 “Bang’e ne achako aneno ondiek mar ariyo, mane chalo gi dubu. Ondieginononindo gibathe koting’o ng’ede adek e dhoge kendo ne awinjo

dwol moro kanyise ni, 'Aa malo kendo ichiem nyaka iyieng'!

<sup>6</sup> "Bang' mano, ne achako aneno ondiek mar adek mane chalo gi kwach. Ne en gi bwombe ang'wen e dieng'eye machalo gi bwombe winyo. Ondiegni ne nigi wiye ang'wen, kendo ne omiye teko mar bedo gi loch.

<sup>7</sup> "Bang' mano, kane pod aleko ne aneno ondiek mar ang'wen. Ne en ondiek manenore malich kendo man-gi teko ma kineno to ibuok malich kendo luoro maki. Ne en gi leke madongo machalo nyinyo; nosiko kochiemo achiema kendo gimoro amora mane odong' nonyono piny gi tiendene. En nopogore gi ondiegi adek mokwongo ka bende ne en gi tunge apar.

<sup>8</sup> "Kane oyudo pod aparo kuom tungego, ne aneno tung' moro matin kawuok e kind tunge mamokogo; tung'no nomuko tunge adek mane ni kanyo chon mondo omi odongi. Tung'ni ne nigi wenge machalo gi wenge dhano kod dhok ma wuoyo gi sunga.

<sup>9</sup> "Kane oyudo pod ang'icho,  
 "kombe mag loch ne oketi kanyo  
     Kendo Ng'at Machon Manyaka nene nobet e  
     kome.  
 Lepe ne tar ka pe,  
     yie wiye ne rachar ka yier rombe.  
 Kom duong' mare ne chalo mach maliel  
     kendo tiendene nosiko kotimo mach maliel  
     aliela.

<sup>10</sup> Mach nodhuolore e nyime,  
 mana ka aora mamol!

Ji gana gi gana ne tiyone;  
 kendo ji tara gi tara nochung' e nyime.  
 Bang'e noel kitepe  
 eka bura nochakore.

<sup>11</sup> “Eka namedo winjo weche mag achaya mane wuok e tung'no, kendo nomedo timo kamano nyaka ondiegno nonegi mi ringre nokethi kendo obol e mach makakni.

<sup>12</sup> Ondiegi mamoko noyudo osetiek lochgi, to makmana nine pod owegi mangima kuom ndalo manok.

<sup>13</sup> “Bende ne achako aneno fweny moro go-tieno mi aneno ng'at moro machalo wuod dhano kalor biro e boche polo, kodhi ir Nyasaye Marat-ego kendo notelne nyaka e nyime.

<sup>14</sup> Eka nomiye teko gi duong' kod loch; kendo ogendini duto gi pinje duto kod jogo duto mawacho dhok mopogore opogore nolame. Lochne en loch mosiko nyaka chieng', kendo pinyruodhe en pinyruoth ma ok nyal tieki ngang'.

### *Olok ne Daniel lek*

<sup>15</sup> “An Daniel, chunya nochandore, kendo fweny mane aneno mopogore opogore nodhiera nono.

<sup>16</sup> Ne adhi ir achiel kuom joma nochung' kanyo mi napenje tiend lek mane aseleko.

“Omiyo nonyisa, tiend wehegi kowacho niya,

<sup>17</sup> ‘Ondiegi ang'wen malichgo gin pinjeruodhi ang'wen mabiro bet e piny e ndalo mabiro.

<sup>18</sup> To jomaler mar Nyasaye Man Malo Moloyo ema biro rito pinjeko kendo ginibed gi loch nyaka chieng'.

19 “Bang’ mano ne adwaro ng’eyo tiend ngech ondiek mar ang’wen, ondiegno nopogore gi ondiegi mamoko kendo nomiyo ji luoro ahinya; ne en gi leke mag chuma kod kogno mag mula kendo nosiko kochiemo achiema kendo onyono gi tiende gimoro amora mane odong’ piny.

20 Bende nadwaro ng’eyo kuom tunge apar mane otwi e wiye kendo kuom tung’ machielo mane owuok bang’e momuko tunge adek mamokoka; tung’no ne nigi wenge kendo weche mag sunga ne wuok e dhoge. Tung’no ne nenore maduong’ molooyo tunge moko.

21 Kane pod amedo ng’icho to tung’ni notugo lweny gi jomaler mi oloyogi,

22 nyaka ne Nyasaye Maratego obiro mong’ado bura kachwako jomaler mar Nyasaye Man Malo Molooyo, kendo kinde koro nosechopo ma jo-Nyasaye yude loch mar rito piny.

23 “Eka nonyisa niya: ‘Ondiek mar ang’wen en pinyruoth mar ang’wen mabiro bet e piny. Obiro pogore gi pinjeruodhi duto, kendo obiro mako piny duto, monyone kendo otieke chuth.

24 Tunge apar gin ruodhi apar mabiro wuok e pinyruodhni. To bang’ e ruoth moro biro wuok, mopogore gi mago motelo, kendo enolo adekgo.

25 Obiro wuoyo marach kuom Nyasaye Man Malo Molooyo kendo obiro sando jo-Nyasaye koloko chike mag lemogi kod sewni mag-gi. Jo-Nyasaye nobed e bwo lochne kuom higni adek gi nus.

26 “ ‘Bang’ mano bura nong’adi, mi nomaye lochne duto mondo otieke chuth.

<sup>27</sup> Eka loch, gi teko kod duong' mag pinjeruodhi manie bwo polo noket e lwet jo-Nyasaye, ma gin jo-Nyasaye Man Malo Molojo. Pinyruodhe nobed pinyruoth mochwere, kendo ruodhi duto nolame kendo miye luor.'

<sup>28</sup> "Mano e giko wechego. An, Daniel, wechego nochando chunya, mi nabuok kuom gik mane aneno, to kata kamano ne ok awachone ng'ato wechego."

## 8

### *Daniel oneno fweny mar im gi nywok*

<sup>1</sup> E higa mar adek mar loch mar ruoth Bels-hazar, an Daniel, naneno fweny, bang' fweny mane aseneno mokwongo.

<sup>2</sup> E fwenynano ne aneno ka an e ohinga mar rito dala mar Susa e gweng' mar Elam kendo ka an e bath aora mar Ulai.

<sup>3</sup> Nating'o wang'a mi aneno im moro man-gi tunge ariyo, kuchung' e bath aora kendo tungene ne boyo. Achiel kuom tungene ne bor molojo mano mane otwi achien.

<sup>4</sup> Naketo wang'a ka aneno kaka imno ringo kochomo yo podho chieng', gi yo nyandwat kod yo milambo. Onge le moro amora mane nyalo sire, kata mane nyalo resore kuom tekone. Notimo kaka en ema ohero, kendo nodoko rahuma.

<sup>5</sup> Kane oyudo pod aparato tiend wachni, to apoya nono nywok moro man-gi tunge mabitho motwi e kind wengene nobiro koa yo podho chieng' kowuotho e piny ngima ma tiendene ok nyon lowo.

<sup>6</sup> Nobiro kochomo im man-gi tunge ariyo mane aseneno kochung' e bath aora, kendo nochome gi ng'wech tir ka en gi mirima mager.

<sup>7</sup> Nanene komonjo im gi tekre duto, kendo nochwoye momuko tungene duto ariyo. Im ne onge teko ma dimi ochung' e nyime kendo nywogno nogoye piny e lowo monyone piny, to onge ng'ama ne nyalo reso im mi gol e tekone.

<sup>8</sup> Nywogno nomedo bedo gi teko, to kata obedo ni ne en ratego kamano, to tunge maduong'no notur mi tunge ang'wen mamoko notwi kanyo kamoro ka moro siemo tunge ang'wen mag polo.

<sup>9</sup> Bang'e tung' moro nochako otwi koa kuom tunge ang'wen-go, nochako kotin to bang'e achien nodongo ka en gi teko kochomo yo milambo gi yo wuok chieng' kod yo Piny Maber mar Israel.

<sup>10</sup> Tekone nomedore mochopo nyaka e kor polo, kendo nowito sulwe moko e piny mi onyonogi.

<sup>11</sup> Nopiem gi jatend ogendini mag polo, nomiyo misengini mane itimone jatelono orumo kendo kare maler mar lemo bende nokethi.

<sup>12</sup> Nikech ng'anyone, oganda mar joler kod misengni mitimo pile ka pile noket e lwete. Gi-moro amora mane otimo ne odhi maber, kendo adiera nojwang'.

<sup>13</sup> Eka nawinjo malaika moro kapenjo malaika wadgi niya, "Biro kawo kinde marom nadi mondo fwenyni ochop kare; ma en fweny man kuom misengini mitimo pile ka pile, gi ng'anyo makelo kethruok, gi ketho kama ler mar lemo kod nyono oganda mar Jehova Nyasaye piny?"

14 Nowachona niya, “Fwenyno biro kawo ndalo alufu ariyo mia adek odiechieng’ gotieno; eka kama ler mar lemo nopwodhi kendo.”

### *Onyis Daniel tiend fweny*

15 An, Daniel, kane oyudo pod aparo kuom wachni kendo ang’e tiende, napo kaneno gima chalo gi dhano kochung’ e nyima.

16 Eka nawinjo ng’ato kaluongo koa yo aora Ulai niya, “Gabriel, nyis ng’atni tiend fweny mosenenono.”

17 Kane osudo but kama ne achung’e, luoro nomaka mine apodho piny auma. To nowachona niya, “Wuod dhano, bed gi ng’eyo ni fweny misenenoni wuoyo kuom ndalo giko.”

18 Kane pod owuoyo koda ka akulo wiya piny, nindo matut notera. Eka nomula mi ochunga malo.

19 Nowacho ni: “Adwaro nyisi gigo mabiro timore e kinde mag masiche, nikech fweny mosenyisini nyiso gik mabiro timore e ndalo giko.

20 Im matunge ariyo mane inenono ochung’ kar ruodhi mag Media gi Pasia.

21 Nywok moyugnono en ruodh jo-Yunani, to tung marang’ongo manie pat wang’e e ruoth mokwongo.

22 Tunge ang’wen mane okaw kar mano mane omuk oko ochung’ kar pinjeruodhi ang’wen mabiro chakore e pinye to ok bi bedo gi teko marom gi mare.



23 “E kinde ma lochgi chiegni rumo, jong’anyo notim timbe maricho mogik, ruoth moro nobi ma wang’e tek kendo matimo gik maricho.

24 Nodok maratego ahinya, to ok gi tekre owuon. Enokel kethruok maduong’ kendo enolochi e gimoro amora motimo. Enotiek joma roteke kod jomaler.

25 Obiro miyo miriambo medore, kendo obiro kawore ni oyombo ji. E seche ma giparo ni gidhi maber, obiro nego ji mang’eny kendo obiro chung’ mondo oked gi Ruoth mar ruodhi. Kata kamano ibiro tieke, to ok gi teko mar dhano.

26 “Fweny mag okinyi godhiambo mosenyisi gin adier, to kik ihulgi ni ng’ato nikech gin gik mabiro timore bang’e e ndalo mabiro.”

27 An Daniel, tekra norumo, kendo nabedo matuo kuom ndalo mang’eny. Eka ne achungo malo, kendo adhi nyime gi tije ruoth. Fweny mane aneno nomako dhoga; kendo ne ok anyal winjo tiende maber.

## 9

### *Lamo mar Daniel*

1 E higa mokwongo mar Darius wuod Ahasuerus (ma ja-Media), mane en ruodh Babulon duto,

2 an Daniel nafwenyo tiend Ndiko, kaluwore gi wach Jehova Nyasaye mane oyudo osemyo Janabi Jeremia, ni kethruok mar Jerusalem biro tieko higni piero abiriyo.

3 Omiyo ne adhi ir Ruoth Nyasaye ka alamo, ka aywakne kendo ka ariyo kech, kendo ne arwako law kuyo ka abukora gi buru.

<sup>4</sup> Ne alamo Jehova Nyasaye Nyasacha kendo ne ahulo richona kama:

“Yaye Ruoth Nyasaye maduong’ kendo malich, Nyasaye marito singruokne mar hera gi ji duto mohere kendo morito chikene,

<sup>5</sup> wasetimo richo kendo wasetimo marach. Wasetimo timbe maricho kendo waseng’anyo; waselokore waweyo yoreni gi chikeni.

<sup>6</sup> Ok wasechiko itwa ne jotichni ma jonabi mane owuoyo gi ruodhi mawa gi yawuot ruodhi kod wuonewa, gi jopinywa duto, e nyingi.

<sup>7</sup> “Ruoth Nyasaye, to wan jo-Juda, joma odak Jerusalem kod jo-Israel, modak machiegni kod modak maboyo, e pinje duto mis-ekeyowae wichkuot osemakowa kawuononi, nikech wasebedoni joma ok jo-ratiro.

<sup>8</sup> Yaye Jehova Nyasaye, wan kaachiel gi ruodhi mawa, gi yawuot ruodhi, kod wuonewa, wichkuot omakowa nikech waseketho e nyimi.

<sup>9</sup> Ruoth Nyasachwa kecho ji kendo oweyo ne ji richogi, kata obedo ni waseng’anyone kamano;

<sup>10</sup> ok waseluoro Jehova Nyasaye ma Nyasachwa, kata rito chike mane omiyowa kokalo kuom jotichne ma jonabi.

<sup>11</sup> Jo-Israel duto oseweyo luwo chikeni, kendo giseluwo yoregi giwegi, mi gidagi luori.

“Kuom mano kwong’ kod ng’ado bura mane osingi mondiki e kitap Chik Musa, ma jatich Nyasaye, oseol kuomwa, nikech wasetimo richo e nyimi.

<sup>12</sup> Masira maduong’ mane iwacho ni inikel kuomwa kaachiel gi jatendwa isetimo. E bwo polo onge gima osetim machalo gi gima oseti-

more ne Jerusalem, e piny duto.

<sup>13</sup> Masichegi duto osebiro kuomwa, mana kaka ondiki e Chik Musa, to kata kamano pok wakwayo Jehova Nyasaye ma Nyasachwa ng'wono, ka walokore waweyo richowa kendo waketo chunywa mar luwo adiera mare.

<sup>14</sup> Jehova Nyasaye ok osedeko mar kelo masira kuomwa, nikech Jehova Nyasaye ma Nyasachwa nikare e gik moko duto motimo; kata obedo ni wasedagi winje kamano.

<sup>15</sup> “Yaye Ruoth Nyasachwa, in mane igolo jogi e piny Misri gi teko mari, kendo imiyo nyingi obedo gi duong' mosiko nyaka kawuono, wasetimo richo e nyimi kendo wasetimo marach.

<sup>16</sup> Yaye Ruoth Nyasaye, kaluwore gi gik moko duto makare mitimo, yie iwe bedo gi mirima kod gero gi Jerusalem dalani maduong' kendo godi maler. Richowa gi timbe mamono mag kwerewa osemiyo Jerusalem kod jogi obedo joma ijaro gi jogo modak mokiewo kodwa.

<sup>17</sup> “Koro Nyasachwa, winj lamo gi kwayo mar jatichni. Nikech nyingi, yaye Ruoth Nyasaye, yie itim ng'wono mondo kari maler mar lemo ochak oger.

<sup>18</sup> Chik iti, yaye Nyasaye, mondo iwinj kwayowa, kendo ineye kaka dala maduong' mochung' kar nyingi okethore. Ok waketni kwayogi nikech wan joma kare, to watimo kamano nikech kechni maduong'.

<sup>19</sup> Yaye Jehova Nyasaye, yie iwinjwa! Yaye Jehova Nyasaye, yie iwenwa! Yaye Jehova Nyasaye, winjwa kendo ikonywa ma ok ideko,

nikech dalani maduong' kod jogi miluongo gi nyingi.”

*Higni mia ang'wen gi piero ochiko*

<sup>20</sup> Kane pod awuoyo kendo alamo, ka ahulo richona kaachiel gi richo mag joga ma jo-Israel, kendo kane pod aketo kwayona ne Jehova Nyasaye Nyasacha kuom gode maler, kendo

<sup>21</sup> kane pod anie lamo, Gabriel, ng'at mane oyudo aseneno e fweny motelo, nobiro ira ka huyo matek kar seche mitime misengni mag odhiambo.

<sup>22</sup> Ne owuoyo koda kowachona niya, “Daniel, koro asebiro mondo amiyi ng'eyo tiend fweny.

<sup>23</sup> E sa ma ne ichakoe lemo, ema nodwoki, omiyo asebiro mondo anyisigo, nikech in ng'at moher ahinya. Kuom mano, koro chik iti mondo iwinj tiend fwenyno:

<sup>24</sup> “Higni mia ang'wen gi piero ochiko en kar romb kinde moseketi ne jou kendo ne dalau maler mondo otiek ketho mondo one ni richo orumo mondo opwodh ji kuom richo. Osechiw thuolono mondo tim makare mochwere obi, mondo oum fweny kod koro, kendo mondo owir Kama Ler Moloyo.

<sup>25</sup> “Kuom mano bed king'eyo kendo kiwinjo tiend wachni kama: Chakre chieng' mane ogolie chik mondo ochak oger Jerusalem, nyaka chop biro mar Jal Mowir, ma Ruoth, biro bedo kinde maromo higni mia ang'wen gi piero ochiko kod higni mia ang'wen gi piero adek gang'wen. Ibiro gere kendo, ka en gi yorene mag dala kod buche matut molwore, to nogere e kinde mag chandruok.

<sup>26</sup> Bang' higni mia ang'wen gi piero adek gang'wen Jal Mowir noneg kayiem nono. Jatelo moro nobi manoketh dala maduong' gi kama ler mar lemo. Giko nobi mamuomore ka ohula maduong' kendo lweny kod masiche madongo dongo nobedie mana kaka Nyasaye nosechano.

<sup>27</sup> Obiro timo winjruok gi ji mang'eny kuom kinde maromo higni abiriyo. To e nus mar higni abiriyogo, enomi ji we timo misengini kod kelo chiwo. Gima kwero makelo kethruok nochung' e osuch hekalu, nyaka ng'at mane okete kanyo chop e giko mane Nyasaye oketone."

## 10

### *Ng'at mane Daniel oneno e fweny*

<sup>1</sup> E higa mar adek mar loch Sairas ruodh Pasia, nonyis Daniel (ma bende iluongo ni Belteshazar) tiend fwenyno mane oseneno. Wachno ne en adier, kendo ne en kuom lweny moro maduong'! Tiend wachno nobirone e fweny.

<sup>2</sup> E kindeno, an Daniel, noyudo akuyo kuom jumbe adek,

<sup>3</sup> ka ok acham chiemo moro amora moa e od ruoth bende ring'o kata divai ne ok donji e dhoga, kendo ne ok awirora gi mo moro amora nyaka jumbe adekgo norumo.

<sup>4</sup> Tarik piero ariyo gang'wen mar dwe mokwongo, kane oyudo achung' e geng aora maduong' ma Tigris,

<sup>5</sup> ne ating'o wang'a kendo e nyima kanyo naneno ng'ato morwako law mayom, kendo notweyo kamba molos gi dhahabu malerie mogik e nungone.

<sup>6</sup> Dende nechalo gi kidi ma nengone tek milu-ongo ni krisolit, lela wang'e ne chalo gi mil polo, to wengene ne mil ka mach makakni, bedene gi tiendene ne mil ka mula morudhi maler, kendo dwonde ne chalo gi dwond oganda maduong'.

<sup>7</sup> An Daniel kenda ema naneno fwenyno joma ne ni koda to ne ok onene, kata kamano luoro maduong' nomakogi mi negitony gi ng'wech mi gipondo.

<sup>8</sup> Omiyo ne adong' kenda, ka ang'iyoy fweny maduong'ni; tekra norumo, lela wang'a notwo ka gima atho, kendo nanyosora marumo.

<sup>9</sup> Bang'e nawinje kowuoyo, mine achikone ita; nindo matut notera, kendo napodho piny auma.

<sup>10</sup> Lwedo moro nomula, mi nomiyo tiendena gi bedena ochako tetni.

<sup>11</sup> Nowachona niya, "Daniel, in ng'at ma Nyasaye ogeno ahinya, aa malo kendo par matut kuom weche ma adwaro nyisigi, nikech koro oseora iri." To ka nowachona kamano, nachung' malo ka atetni.

<sup>12</sup> Nomedo wachona ni, Daniel, kik iluor. Odiechieng' mane ichake keto chunyi mar winjo tiend wachni, kendo kane ibolori e nyim Nyasachi, ema wechegi ne owinjie, kendo koro asebiro mondo akelni dwoko margi.

<sup>13</sup> Makmana pinyruodh Pasia nogeng'ona kuom ndalo piero ariyo gachiel. Eka bang'e Mikael, ma en achiel kuom malaike madongo, nobiro mondo okonya, nikech ruodh Pasia ogeng'ona.

<sup>14</sup> Omiyo asebiro mondo alerni tiend gima biro timore ne jou, nimar fweny misenenono wuoyo

kuom gik mabiro timore e ndalo mabiro.

<sup>15</sup> Kane oyudo owachona wachni ne akulo wiya piny, kendo dhoga nomoko.

<sup>16</sup> Eka ng'at moro machalo dhano nomulo dhoga, mi nayawo dhoga kendo nachako wuoyo. Ne awachone ng'ama nochung' e nyima niya, "Ruodha, chandruok oromo chunya nikech fweny ma aseneno, kendo anyosora marumo.

<sup>17</sup> Ere kaka an, jatichni, dawuo kodi, in, ruodha? Tekra orumo kendo kata yweyo otama."

<sup>18</sup> Eka ng'atno nochako omula kendo mi omiya teko.

<sup>19</sup> Nowachona niya, "We luor, yaye in ng'at ma Nyasaye ogeno ahinya. Bed gi kwe! Yud teko sani, bed motegno."

Ne ayudo teko e sa mane owuoyoe kodano, kendo nawacho niya, "Ruodha, wuo awuoya, nikech koro iseduogona teko."

<sup>20</sup> Nowachona niya, "Bende ing'eyo gimomiyo asebiro iri? Onego adogi ma ok adeko mondo aked gi ruodh Pasia, to ka asedhi, ruodh jo-Yunani biro biro;

<sup>21</sup> to mokwongo, abiro nyisi gima ondiki e Kitabu mar Adiera. (Onge ng'ama osebedo ka konya kedo kod ruodhigo makmana Mikael malaika ma jarit piny.

## 11

<sup>1</sup> To e higa mokwongo mar Darius Ja-Median, ne achung' motegno mondo akonye kendo arite.)

*Ruodhi mag milambo gi nyandwat*

<sup>2</sup> “Koro we anyisi fweny mabiro timore e piny Pasia: Ruodhi adek moko nobedie eka ruoth mar ang’wen nobi, ma nobed gi mwandu mathoth moloyo ruodhi mamoko duto. Bang’ yudo duong’ nikech mwandune, obiro thuwo ogendini gi jo-Yunani.

<sup>3</sup> Eka ruoth moro maratego nobi, manobed jatelo man-gi teko maduong’ kendo notim gi-moro amora mohero.

<sup>4</sup> To bang’ biro mare, pinyruodhe nopogi matindo tindo, e migepe ang’wen. Ok nopoge ne nyithinde, kendo kata teko mane en-go motelo ok nobedgo, nikech pinyruodhe nopudh oko kendo nomi joma moko.

<sup>5</sup> “Ruoth ma milambo nobed maratego, to kata kamano achiel kuom jatend jolweny mage nobed maratego moloye, kendo enolo pinyruodhe owuon gi teko maduong’.

<sup>6</sup> Bang’ higni moko, ginibed pinjeruodhi maw-injore. Nyar ruoth mar Milambo nodhi ir ruoth mar Nyandwat mondo olos winjruok, to winjruogno ok nobedo aming’a, kendo en bende, gi tekone, ok nosiki. E ndalono ruoth mar milambo nochiw nyare, kaachiel gi joritne ruoth kod jotichne ma nyako.

<sup>7</sup> “Ng’at moro moa e anywolane biro wuok mondo okaw kare. Enomonj jolweny mag ruoth mar Nyandwat mi odonji nyaka e ohingane mochiel motegno kendo obiro kedo kodgi mi ologi.

<sup>8</sup> Obiro mayogi nyisechegi, kido molos gi chuma kod gigege mamoko ma nengogi tek molos gi fedha gi dhahabu mi odhi kodgi nyaka



Misri. Kuom higni moko enowe kedo gi ruodh Nyandwat.

<sup>9</sup> Eka ruoth mar Nyandwat nomonj bath pinyruoth mar Milambo, to noloye moriembe nyaka e pinye owuon.

<sup>10</sup> Yawuote noikre ne lweny kendo ginichok oganda maduong' mar jolweny, ma noywe kamoro amora ma gichomo mana ka ohula ma ok geng're, kendo giniked mi gichop nyaka ei ohinga mare.

<sup>11</sup> "Eka ruoth mar milambo noyar ne lweny mondo oked gi ruoth mar nyandwat ma bende niggi oganda maduong' mar jolweny, to giko en ni bende noloye.

<sup>12</sup> Bang' ka jolweny mag wasike osenegi, sunga nomak ruoth mar milambo mi nomed nego ji gana gi gana, to kata kamano lochneno nobed mar kinde matin.

<sup>13</sup> Ruoth mar Nyandwat nochok jolweny mamoko, ma nobed monj maduong' molooyo mano mokwongo; kendo bang' higni mamoko, enomonje gi jolweny mathoth man-gi gige lweny motegno.

<sup>14</sup> "E kindeno ji mathoth nowuogi mondo oked gi ruoth mar milambo. Jo-mahundu modak e dieru nong'any mondo fweny mane iseneno ochop kare to ok gininyal.

<sup>15</sup> Bang'e ruoth mar Nyandwat nobi mi noyer kuonde goyo ageng'a kendo ginikaw dala moro mochiel motegno. Jokedo mag Milambo ok nobed gi teko mar sirogi, kata mana jolwenjgi mabeoyo mogik ok nobed gi teko mar siro lweny.

16 Jamonj ji-cha notim gima en ema ohero; onge ng'ama nonyal chung' e nyime mondo oked kode. Enomanre maber mar kedo gi Piny Maber, kendo enobed gi teko mar kethe.

17 Enochan mondo obi gi teko mar pinyruodhe duto, kendo enolos winjruok gi ruoth mar Mil-ambo, kendo enomiye nyare mondo okendi, eka olo pinyno, to chenrogego ok noti, kendo ok nokonye.

18 Bang'e nolokre ochom pinje manie dho nam, kendo nokaw thothgi, kata kamano jatend jolweny moro notiek achaya mochechogono, kendo nodwok achayagego e wiye owuon.

19 Bang' mano, nodog kuonde mochiel motegno manie pinygi, to kata kamano noloye ma ok nochak owinje kendo.

20 "Ruoth machielo manokaw kare noor jasol osuru ir ji mondo pinye obed gi mwandu marahuma. To kata kamano, notieke, bang' higni manok, to ok gi mirima kata e lweny.

21 "En noluwe gi ng'at moro ma timbene richo ma ok owinjore bedo ruoth. Ng'atni nomonj pinyruoth kinde ma jopiny paro ni gin gi kwe kendo enokaw pinyno kokonyore gi weche ma miriambo.

22 Eka jolweny mang'eny mapiem kode notiek duto koneno gi wang'e, kendo en kaachiel gi ruoth moro mar singruok notiekgi.

23 Bang' timo winjruok kode, nokaw loch kokonyore gi weche mag miriambo kendo kokonyore gi ji matin nono.

24 E kinde ma pinje moko mag pinyruoth nobed kagalo ni gidhi maber, enomonjgi, kendo

enolochi e yo ma wuonege kata kwerege ne pok olochogo. Enopog gik momayo ji githuon, gi gik moyako kod mwandu duto ne jolupne. Enochan bende mar loko loje mag kuonde mochiel motegno, to notim kamano kuom kinde matin kende.

<sup>25</sup> “Enoked gi ruodh milambo, ka en gi oganda maduong’ mar jolweny. To ruoth mar milambo bende notug lweny ka en gi jolweny maratipo kendo ma tekregi ng’eny, kata kamano ok enonyal sire nikech jolwenyge moko nondhoge.

<sup>26</sup> Joma chamo chiemo mopogne joka ruoth notem mondo onege; jolweny mage notieki kendo thothgi noneg gi ligangla.

<sup>27</sup> Ruodhi ariyogo nobedi e mesa achiel ka gichano timo gik maricho kendo ka moro ka moro wuondo nyawadgi, to parogino ok notimre, nikech gikogi pod nobi abiya, ka kinde ochopo.

<sup>28</sup> Ruodh Milambo nodog e pinye owuon ka en gi mwandu mathoth, to enoket chunye mar kedo gi singruok maler. Enotimne singruok maler gima en ema ohero eka nodog e pinygi.

<sup>29</sup> “Ka kinde mosechan ochopo, enomonj piny Milambo kendo, to koro gima notimre nopogre gi mano mane osetimore mokwongo.

<sup>30</sup> Joma oa yo podho chieng’ mar pinje manie dho nam nobi gi yiedhigi mondo oked kode mi luoro nomake. Bang’ mano nodog ka en gi mirima mager mondo oked gi ng’at mangi singruok maler. Enoluw weche mag joma oseweyo luwo singruok malerno.

<sup>31</sup> “Jolwenje momanore gi gig lweny nowuog mondo gidwany kama ochiel motegno mar

hekalu kendo ginitiek misengini mitimo pile pile. Eka ginichung gima kwero makelo kethruok kanyo.

<sup>32</sup> Ruoth nong'ad riekto ne joma oseweyo singruokgi, to kata kamano joma ong'eyo Nyasachgi nochung' motegno.

<sup>33</sup> "Joma nigi riekto e kindeno nopuonj ji mang'eny, kata obedo ni ginipodhi e dho ligangla kuom kinde matin; kendo nowang'-gi gi mach, kendo omakgi, kendo oyakgi,

<sup>34</sup> to giniyud kony matin ka gipodho, kendo jomoko mang'eny mawuondore nodonj ling'-ling' diergi.

<sup>35</sup> Moko kuom joma riek noyud chandruok, mondo pwodhgi, ikgi kendo ketgi kare nyaka ndalo giko chopi, nikech chieng' giko nyaka bi ka kinde ochopo.

### *Ruoth mamiyore duong' owuon*

<sup>36</sup> "Ruodhno notim gimoro amora mohero. Enodhialre kendo enoting're malo moyombo nyasaye moro amora, kendo enowach gik mapok owinji kuom Nyasaye mar nyiseche. Enobed gi loch nyaka kinde mar mirima mager rum, nikech gik mosechan nyaka timre.

<sup>37</sup> Ok nodew nyiseche kwerene, kata nyasach mon miluongo ni Tamuz, kata nyasaye moro amora, to enoketre malo moyombogi duto.

<sup>38</sup> Kar dewo nyisechegigo, to obiro mana miyo duong' mana nyasaye mar kuonde mochiel motegno, to nyasaye ma kwerene ne ok olamo obiro miyo duong' gi dhahabu kod fedha, gi kite ma nengogi tek kod mich ma nengogi tek.

<sup>39</sup> Enomuk kuonde mochiel motegno maonge ng'ama nyalo muko, kotiyo gi teko mar nyasaye moro ma ji okia kendo enochiw mich madongo ne jomo okawe nolich. Jogo enoketi jotelo mag ji mang'eny kendo enopognegi lowo mar dwokonegi erokamano.

<sup>40</sup> "To ka giko koro chiegni, ruodh Milambo notug kode lweny, kendo ruodh Nyandwat bende nowuogne gi geche mathoth mag lweny, gi farese kod yiedhi moriedo. Enomonj pinje mathoth kendo enoywegi ka ohula.

<sup>41</sup> Piny maber bende enomonji. Pinje mang'eny nopodhi, makmana piny Edom gi Moab kod jotend Amon ema noresi e lwete.

<sup>42</sup> Lochne nolandre kuom pinje mang'eny kendo kata mana Misri ok notony e lwete.

<sup>43</sup> Enobed gi teko ewi mwandu duto kaka dhahabu gi fedha, kod mwandu duto mag Misri, kendo jo-Libya gi jo-Kush bende noluore.

<sup>44</sup> Kata kamano, weche mane owinji koa yo Wuok chieng' gi yo Nyandwat nomiye luoro, kendo mano nomede mirima mondo omi onegi kendo otieki ji mang'eny.

<sup>45</sup> Enochung hembene mag lochne e kind nembe e tie got maler ma jaber. Kata kamano gikone nochopi, kendo onge ng'ama nokonye.

## 12

### *Ndalo giko*

<sup>1</sup> "E kindeno Mikael, malaika maduong' marito jou, biro thinyore. Kindeno nobed kinde mag chandruok malich mapok one nyaka ne ogendini

chak bet e piny. Ka kindeno ochopo to nores jou ma nying-gi oyud kondiki e kitap Nyasaye.

<sup>2</sup> Ji mang'eny mane osetho nochier ka moko kuomgi chier e ngima mochwere, to moko kuomgi nochier e wichkuot kod achaya mochwere.

<sup>3</sup> Joma riek norieny ka ler mar polo, kendo jogo mane opuonjo ji mang'eny mondo otim gik makare norieny ka sulwe nyaka chieng'.

<sup>4</sup> To in Daniel, um kitabuni kendo idine godok nyaka chop ndalo giko. To e ndalono ji mang'eny nodhi koni gi koni ka gimanyo rieko."

<sup>5</sup> Eka an Daniel nang'icho, kendo e nyima kanyo ji mamoko ariyo nochung'e, achiel e geng aora koni to machielo e geng aora komachielo.

<sup>6</sup> Achiel kuom ji ariyo-ka nopenjo ng'at mane orwako law mayom mane oyudo ochung' ewi pi ei aora niya, "Gik malichgi biro kawo kinde marom nadi mondo gitimre?"

<sup>7</sup> Ng'at morwakore gi law mayom mane ni e chuny pi aorano, noting'o lwete korachwich kod lwete koracham malo kochomo polo, kendo ne awinje kokwong'ore gi Nying Jal Mangima Manyaka Chieng'; kowacho niya, "Odong' kinde maromo higni adek gi nus kendo ka sand misandogo jo-Nyasaye oserumo to noyud ka gigi duto osetimore."

<sup>8</sup> Ne awinjo gima owacho, to ne ok ang'eyo tiendgi. Omiyo napenjo niya, "Ruodha, giko mag gigi duto biro chalo nadi?"

<sup>9</sup> Nodwoka niya, "Daniel, koro dhi adhiya, nikech wechegi odin kendo okan nyaka chop

chieng' giko.

<sup>10</sup> Ji mang'eny ibiro pwodhi mi gidok maler kendo maonge songa, to joma richo nomed bedo maricho. Joma richo ok nowinj tiend wehegi kata achiel, to jomariiek to nowinj tiendgi.

<sup>11</sup> "Chakre chieng' ma misengini mitimo pile nokethie, nyaka chop chieng' ma gima kwero makelo kethruok nochungie, nokaw higni adek gi nus kata odiechienge alufu achiel mia ariyo gi piero ochiko (1,290).

<sup>12</sup> Ogwedh ng'at marito kendo machopo nyaka giko mar higni adek gi nus kata odiechienge alufu achiel mia adek gi piero adek gabich (1,335).

<sup>13</sup> "To in Daniel, sik kuom Nyasaye nyaka ndalo giko. Bang'e initho, to achien inichier miyud pokni chieng' giko piny."

**Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko  
Manyien™  
Dholuo: Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko  
Manyien™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Dholuo

Translation by: Biblica, Inc.

**Biblica® Open New Luo Translation™**

Copyright © 1980, 2002, 2003, 2020 by Biblica, Inc.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this



translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-10

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025

59046e32-bf6d-5d74-bd8a-6c49d85c6045